

**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
4 de agosto de 2017
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo primer período de sesiones
Tema 31 del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo segundo año

**Carta de fecha 2 de agosto de 2017 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Armenia ante
las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, por la presente señalo a su atención el historial de las violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de Azerbaiyán en la frontera de la República de Armenia durante el mes de julio de 2017 (véase el anexo I)*.

También señalo a su atención el historial, elaborado por el Ministerio de Defensa de la República de Nagorno Karabaj, de las violaciones del alto el fuego cometidas durante el mes de julio de 2017 (véase el anexo II)*.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 31 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Zohrab Mnatsakanyan**
Embajador
Representante Permanente

* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que fueron presentados.



**Anexo I de la carta de fecha 2 de agosto de 2017 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de Armenia
ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia**

1-31 July 2017

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
1 July	Tavush, Gegharkunik Regions	6	Small arms and light weapons: 251 Small-calibre sniper weapons: 1 (Paravakar 1)
	Chinari	2	
	Paravakar	1	
	Vazashen	1	
	Berdavan	1	
	Vahan	1	
2 July	Tavush, Gegharkunik, Ararat, Vayots Dzor Regions	10	Small arms and light weapons: 69 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 1 (Arpunk 1)
	Aygedzor	2	
	Chinari	2	
	Aygepar	2	
	Berdavan	1	
	Arpunk	1	
	Yeraskh	1	
	Khndzorut	1	
3 July	Tavush, Gegharkunik Regions	3	Small arms and light weapons: 31 Small-calibre sniper weapons: 1
	Chinari	1	
	Aygedzor	1	
	Jil	1	
4 July	Tavush, Gegharkunik Regions	11	Small arms and light weapons: 611 Small-calibre sniper weapons: 9 Large-calibre machine guns: 25
	Chinari	3	
	Paravakar	2	
	Barekamavan	2	
	Jil	1	
	Geghamasar	2	
	Kutakan	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
5 July	Tavush, Gegharkunik Regions	15	Small arms and light weapons: 275 Small-calibre sniper weapons: 25 Large-calibre sniper weapons: 5 (Tsapatagh 3; Daranak 2) Large-calibre machine guns: 60
	Aygedzor	3	
	Paravakar	1	
	Aygepar	4	
	Geghamasar	1	
	Tsapatagh	2	
	Daranak	2	
	Kutakan	1	
	Vahan	1	
6 July	Tavush Region	13	Small arms and light weapons: 196 Small-calibre sniper weapons: 8 Large-calibre machine guns: 5
	Chinari	8	
	Paravakar	1	
	Barekamavan	3	
	Voskevan	1	
7 July	Tavush Region	7	Small arms and light weapons: 54 Large-calibre sniper weapons: 10 (Chinari 10) Large-calibre machine guns: 10
	Chinari	3	
	Aygedzor	1	
	Aygepar	3	
8 July	Tavush, Ararat, Vayots Dzor Regions	9	Small arms and light weapons: 66 Large-calibre machine guns: 250
	Chinari	2	
	Paravakar	1	
	Barekamavan	1	
	Berdavan	2	
	Yeraskh	2	
	Khndzorut	1	
9 July	Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik Regions	14	Small arms and light weapons: 958 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre machine guns: 40
	Chinari	2	
	Aygepar	4	
	Barekamavan	3	
	Khndzorut	2	
	Jil	1	
	Geghamasar	2	
10 July	Tavush, Syunik, Vayots Dzor, Ararat Regions	14	Small arms and light weapons: 716 Small-calibre sniper weapons: 31 Large-calibre machine guns: 100
	Chinari	6	
	Aygepar	2	
	Movses	1	
	Koti	2	
	Chapni	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
	Khndzorut	1	
	Yeraskh	1	
11 July	Tavush Region	3	Small arms and light weapons: 42
	Aygedzor Movses	2 1	
12 July	Tavush, Vayoc Dzor Regions	2	Small arms and light weapons: 2 Large-calibre machine guns: 2
	Baghanis Khndzorut	1 1	
13 July	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	16	Small arms and light weapons: 480 Large-calibre sniper weapons: 10 (Jil 6; Chinari 4)
	Chinari	2	
	Aygedzor	1	
	Aygepar	5	
	Barekamavan	1	
	Vahan	1	
	Jil	3	
	Artanish	1	
	Kakhakn	1	
	Yeraskh	1	
14 July	Tavush, Gegharkunik Regions	5	Small arms and light weapons: 91
	Aygedzor	1	
	Aygepar Artanish	3 1	
15 July	Tavush, Gegharkunik Regions	11	Small arms and light weapons: 391 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 1 (Chinari 1)
	Chinari	2	
	Paravakar	2	
	Movses	3	
	Voskevan Jil	1 3	
16 July	Tavush, Gegharkunik Regions	12	Small arms and light weapons: 320 Small calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 14 (Chinari 7, Aygedzor 1; Movses 6) Large-calibre machine guns: 60
	Chinari	4	
	Aygedzor	2	
	Paravakar	1	
	Movses	1	
	Aygepar	1	
	Pambak Daranak	2 1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
17 July	Tavush, Gegharkunik Regions	4	Small arms and light weapons: 81 Large-calibre sniper weapons: 2 (Aygedzor 2) Large-calibre machine guns: 10
	Chinari	1	
	Aygedzor	1	
	Paravakar	1	
	Aygepar Geghamasar	1	
18 July	Tavush, Gegharkunik Regions	11	Small arms and light weapons: 1460 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 18 (Vahan 18) Large-calibre machine guns: 300
	Chinari	1	
	Movses	2	
	Aygepar	1	
	Tsapatagh	1	
	Artanish	3	
	Vahan Chambarak	2 1	
19 July	Tavush, Gegharkunik Regions	13	Small arms and light weapons: 162 Small-calibre sniper weapons: 11 Large-calibre sniper weapons: 27 (Jil 2; Pambak 6; Aygedzor 9; Chinari 9; Vazashen 1)
	Chinari	3	
	Aygedzor	1	
	Movses	3	
	Vazashen	2	
	Kolagir	1	
	Jil Pambak	1 2	
20 July	Tavush Region	3	Small arms and light weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 10 (Movses 10) Large-calibre machine guns: 40
	Chinari Movses	1 2	
21 July	Tavush, Gegharkunik Regions	35	Small arms and light weapons: 1054 Small-calibre sniper weapons: 86 Large-calibre sniper weapons: 48 (Tsapatagh 2; Chinari 36; Movses 10) Large-calibre machine guns: 36
	Aygedzor	5	
	Chinari	11	
	Paravakar	4	
	Aygepar	6	
	Vazashen	2	
	Barekamavan	1	
	Movses	2	
	Tsapatagh	1	
	Vahan	1	
	Daranak Chambarak	1 1	
22 July	Tavush, Gegharkunik Regions	10	Small arms and light weapons: 255 Large-calibre machine guns: 360
	Aygedzor Chinari	1 1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
	Barekamavan	5	
	Chapni	1	
	Jil	1	
	Geghamasar	1	
23 July	Tavush Region	2	Small arms and light weapons: 29 Small-calibre sniper weapons: 3
	Aygepar	1	
	Koti	1	
24 July	Tavush, Gegharkunik Regions	13	Small arms and light weapons: 77 Small-calibre sniper weapons: 6 Large-calibre machine guns: 603
	Chinari	4	
	Paravakar	1	
	Movses	1	
	Aygepar	1	
	Vazasen	1	
	Voskepar	1	
	Jil	1	
	Chapni	1	
	Khndzorut	2	
25 July	Tavush, Gegharkunik Regions	4	Small arms and light weapons: 12 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre machine guns: 15
	N.Karmiraghbyur	1	
	Paravasar	1	
	Barekamavan	1	
	Geghamasar	1	
26 July	Tavush, Vayots Dzor, Syunik Regions	9	Small arms and light weapons: 117 Small-calibre sniper weapons: 3 Large-calibre sniper weapons: 1 (Aygedzor 1)
	Aygedzor	2	
	Chinari	1	
	Paravakar	2	
	Barekamavan	1	
	r.Avazan	1	
	Khndzorut	1	
	Gorhayq	1	
27 July	Tavush, Gegharkunik Regions	4	Small arms and light weapons: 200 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 56 (Yanshak 3, Sotk 50; Tsapatagh 3) Large-calibre machine guns: 100
	N.Karmiraghbyur	1	
	Sotk	1	
	Jil	1	
	Tsapatagh	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
28 July	Tavush, Gegharkunik Regions	13	Small arms and light weapons: 163 Small-calibre sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 15 (r.Avazan 15)
	Chinari	1	
	Aygedzor	2	
	Aygepar	3	
	Paravakar	3	
	Movses	1	
	Vazashen	1	
	Daranak r.Avazan	1 1	
29 July	Tavush, Gegharkunik Regions	12	Small arms and light weapons: 358 Large-calibre machine guns: 20 Grenade launchers: 6
	Aygedzor	3	
	Chinari	1	
	Paravakar	1	
	Baghanis	1	
	Berdavan	4	
	Jil	1	
	Geghamasar	1	
30 July	Tavush, Gegharkunik Regions	6	Small arms and light weapons: 116 Small-calibre sniper weapons: 17 Large-calibre sniper weapons: 5 (Aygedzor 5)
	Chinari	2	
	Aygedzor	2	
	Berdavan	1	
	Vahan	1	
31 July	Tavush, Gegharkunik, Syunik Regions	18	Small arms and light weapons: 718 Small-calibre sniper weapons: 7 Large-calibre machine guns: 13
	Aygedzor	1	
	Chinari	2	
	N.Karmiraghbyur	1	
	Paravakar	3	
	Baghanis	2	
	Jil	1	
	Vahan	6	
	Shaghat	1	
	Karchevan	1	

Anexo II de la carta de fecha 2 de agosto de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan on the line of contact with the Nagorno Karabakh Republic

1-31 July 2017

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
1 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	35	Small arms and light weapons: 431 Small-calibre sniper weapons: 14 Grenade launchers: 8 Small-calibre mortars: 7 (Yusifjanli 5; Taghibeyli 1; Sarijanli 1)
2 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	39	Small arms and light weapons: 200 Small-calibre sniper weapons: 15 Grenade launchers: 23 Small-calibre mortars: 14 (Ashaghi Veysali 4; Sarijanli 5; Taghibeyli 3; Geytape 2)
3 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 480 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 20 (Mehdili 2; m. Gyamish 8; Choporlu 10) Large-calibre machine guns: 20 Grenade launchers: 2 Small-calibre mortars: 13 (Ashaghi Seydakhmedli 13)
4 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 322 Small-calibre sniper weapons: 10 Large-calibre machine guns: 26 Small-calibre mortars: 2 (Ashaghi Seydakhmedli 2)
5 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 706 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 41 (Nuzger 5; Talish 1; Choporlu 35) Large-calibre machine guns: 100 Grenade launchers: 3 Small-calibre mortars: 12 (Asaghi Abdurakhmanli 5; Ashaghi Seydakhmedli 3; Marzili 4) MLRS: 5 (Ashaghi Seydakhmedli 5)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
6 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 395 Small-calibre sniper weapons: 39 Large-calibre sniper weapons: 5 (Nuzger 2; Talish 1; Dastagir 2) Large-calibre machine guns: 5
7 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 472 Small-calibre sniper weapons: 6
8 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	58	Small arms and light weapons: 474 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 3 (Gyulistan 3) Grenade launchers: 10 Small-calibre mortars: 42 (Darchinar 8; Ashaghi Veysali 4; Geytape 9; Yarmja 4; Talish 16; Gyulistan 1) Artillery: 28 (Karakhanbeyli 21; Ashaghi Seydakhmedli 1; Bash Karvend 6) UAV: 2 (Verin Chaylu 1; Shikhlyar 1)
9 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 276 Small-calibre sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 2 (Mehdili 2)
10 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	53	Small arms and light weapons: 516 Small-calibre sniper weapons: 20 Large-calibre sniper weapons: 7 (Mehdili 4; Ashaghi Abdurakhmanli 2; m. Mrov 1) Large-calibre machine guns: 15 Grenade launchers: 2 (Ashaghi 2) Small-calibre mortars: 11 (Mehdili 3; Ashaghi Sedakhmadli 8)
11 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 539 Small-calibre sniper weapons: 3 Large-calibre sniper weapons: 16 (m.Karachuk 10; Gyulistan 6) Large-calibre machine guns: 40 Grenade launchers: 1
12 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	28	Small arms and light weapons: 562 Small-calibre sniper weapons: 23
13 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 228 Small-calibre sniper weapons: 12 Large-calibre machine guns: 10 Grenade launchers: 2

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
14 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 242 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 18 (Ashaghi Abdurakhmanli 1; Ashaghi Veysali 3; Gyulistan 14) Small-calibre mortars: 2 (Gyulistan 2)
15 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	34	Small arms and light weapons: 562 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 13 (Mehdili 1; Ashaghi Seydakhmedli 4; Ashaghi Veysali 8)
16 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	34	Small arms and light weapons: 474 Small-calibre sniper weapons: 21 Large-calibre machine guns: 1 Small-calibre mortars: 1 (Sarijanli 1)
17 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 287 Small-calibre sniper weapons: 6 Large-calibre sniper weapons: 3 (Mehdili 3)
18 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	28	Small arms and light weapons: 309 Small-calibre sniper weapons: 7 Large-calibre sniper weapons: 8 (Nuzger 3; Korgan 5)
19 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 175 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 6 (Gyulistan3; m. Mrov 3) Large-calibre machine guns: 16
20 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 157 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre machine guns: 50 Small-calibre mortars: 2 (Talish 2)
21 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 492 Small-calibre sniper weapons: 12 Small-calibre mortars: 2 (Taghibeyli 2)
22 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 108 Small-calibre sniper weapons: 29 Large-calibre sniper weapons: 1 (Talish 1)
23 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	37	Small arms and light weapons: 849 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 6 (Gyulistan 6) Large-calibre machine guns: 20
24 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh	22	Small arms and light weapons: 209 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 3 (Mehdili 1;

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
	Republic and Azerbaijan		Taghibeyli 2)
25 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 237 Small-calibre sniper weapons: 28
26 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	13	Small arms and light weapons: 107 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 2 (Verin Chaylu 2) Large-calibre machine guns: 20
27 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	21	Small arms and light weapons: 652 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 12 (Ashaghi Seydakhmedli 1; Kurapatkino 1; Gyulistan 7; Yanshak 3) Large-calibre machine guns: 7
28 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 143 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre sniper weapons: 4 (Yanshak 4) Large-calibre machine guns: 3
29 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	31	Small arms and light weapons: 264 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 64 (Mehdili 53; Yanshak 11)
30 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 170 Small-calibre sniper weapons: 6
31 July	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 144 Large-calibre sniper weapons: 13 (Verin Chaylu 13)

During the reporting period, one soldier of the Nagorno Karabakh Republic Defence Army was killed and eight soldiers were wounded from fire by the Azerbaijani side.